Porównanie tłumaczeń II Kronik 10:18

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gdy potem król Rechabeam posłał (do ludzi) Hadorama,\* który stał nad przymusową pracą, synowie Izraela\*\* obrzucili go kamieniami, tak że (ten) umarł. Wówczas król Rechabeam sprawił się z wejściem na rydwan, by uciec do Jerozolimy.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) <x>110 4:6</x>; <x>110 5:14</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) W <x>110 12:18</x> : Izrael; zmiana ta może łączyć się z traktowaniem Izraela przez Kronikarza w kategoriach jednego narodu, tak bowiem określane są obie części Izraela: południe (<x>140 10:17</x>) i północ (<x>140 10:18</x>). [↑](#footnote-ref-3)